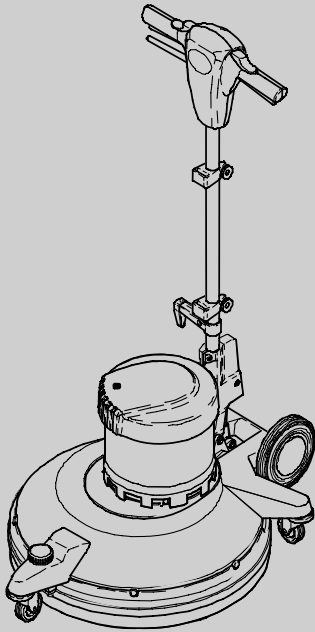




B1



- Operator and Parts Manual (EN)
- Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste (DE)
- Manuel Opérateur et Pièces (FR)



Model Part No.:
MB12004 - B1 SINGLE DISK UHS 230V/50Hz
MB12904 - B1 SINGLE DISK UHS UK 230V/50Hz

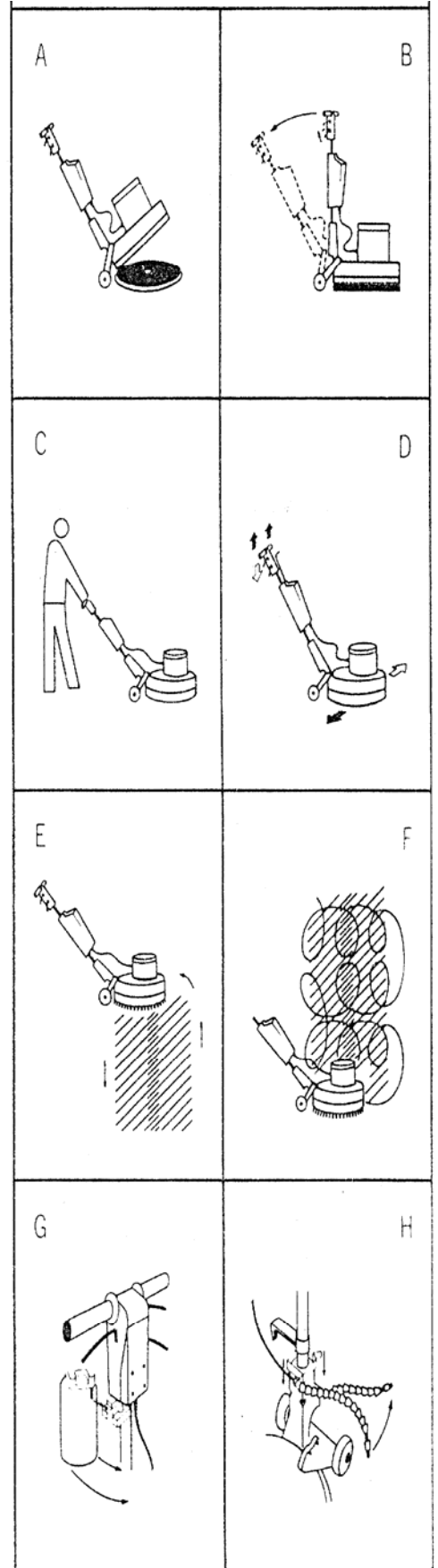
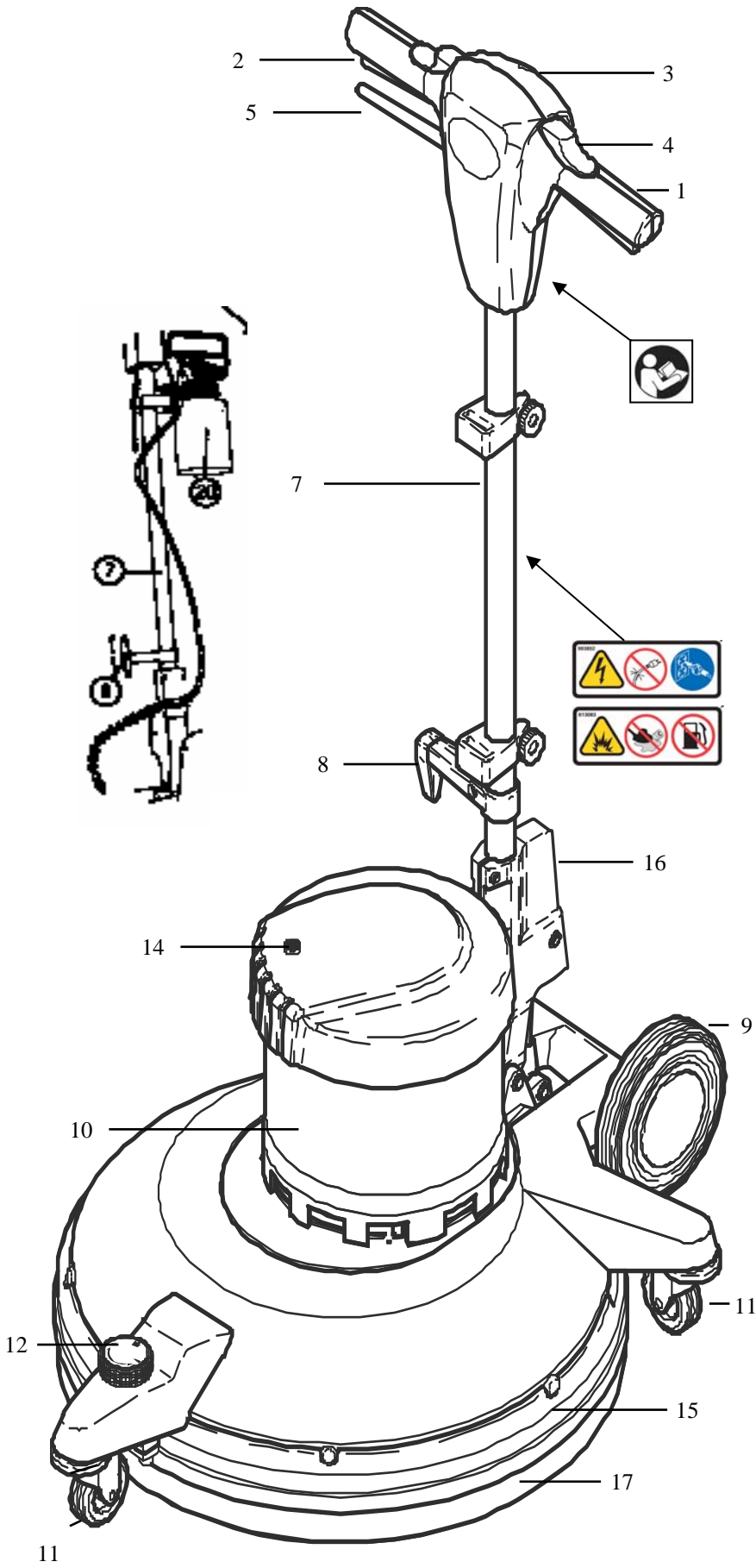


TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA
Uden-The Netherlands
europe@tenantco.com www.tenantco.com

9002027
Rev. 00 (01-2006)

B1

Machine component / Maschinen Komponenten / Pièces de machine





B1 Single disc machine

Machine component		Accessories	Part. No.
1 - Handle bar	10 - Motor head	Spray unit	9002262
2 - Brush motor switch	11 - Front wheels	n/s Suction ring	9002287
3 - Housing of top shaft element	12 - Pressing force regulator	Vacuum unit	9002288
4 - Switch lock	14 - Overload indicator	Filter bag	9002195
5 - Shaft adjustment handle	15 - Buffer		
7 - Bar	16 - Shaft adjustment unit		
8 - Cable hook	17 - Drive plate for pads		
9 - Wheels			

TABLE OF CONTENTS


Machine components.....	2
Accessories.....	3
Safety instructions.....	3
Machine assembly and operation.....	4
Servicing instructions.....	5
Storing machine.....	5
Trouble shooting.....	6
Technical specifications.....	6
Parts list.....	15

safe practices. Failure to follow these may cause electric shock, fire or explosion which could result in severe personal injury or death.




Before operating the single-disc machine, please read these instructions carefully and keep them handy at all times.

The single-disc machine may only be used by persons trained in its use and explicitly entrusted with its operation.



PROTECT THE ENVIRONMENT
Please dispose of packaging materials and old machine components in a safe environmentally way according to your local waste disposal regulations. Always remember to recycle.


Safety instructions



 **WARNING: This manual must be read and understood before operating or servicing machine.**

This machine is intended for commercial use. It's designed exclusively to burnish hard floors in an indoor environment and is not constructed for any other use. Only use recommended pads/brushes and cleaning agents.



These operating instructions are intended for operating staff.

1. Please familiarize yourself with the instructions and recommendations contained in these operating instructions before setting up, operating and servicing the machine.
2. You will then have full control over the machine and use it efficiently. The care and maintenance described in these operating instructions are in the interests of your own safety and preserve the machine's value.
3. The manufacturer accepts no liability for personal injury or damage to property due to the incorrect use of this machine.

 **This warning alert symbol that is used throughout this manual is to warn of hazards or un**

 **WARNING:** 
Fire or Explosion Hazard. Never use flammable liquids or operate machine in or near flammable liquids, vapours or combustible dusts.

This machine is not equipped with an explosion proof motor. The electric motor will spark when powered on which could cause a flash fire or explosion if machine is used in an area where flammable vapours/liquids or combustible dusts are present.

 **WARNING:** 
Electrical Hazard. Never operate machine with damaged power supply cable. Do not modify plug. Unplug cable before servicing machine.

If the power supply cable is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

General remarks

The operation of the single-disc machine is subject to the currently valid national regulations. It is essential to observe not only the operating instructions and the binding regulations on accident prevention valid in the country of use, but also the generally acknowledged rules for safe and correct working procedures. No methods involving safety risks must be used.

Correct use

- All single-disc machines are intended exclusively for use in building interiors.
- Any use beyond this is considered incorrect. The manufacturer accepts no liability for any resultant damage; the user alone bears the risk.
- Correct use also includes adherence to the operating, servicing and maintenance conditions recommended by the manufacturer.
- The relevant accident prevention regulations as well as all the generally acknowledged safety and working practices must be followed.
- Unauthorized modifications to the machine exclude the manufacturer's liability for resultant damage.
- Before machine use, floorcoverings must be tested for suitability for this cleaning process.
- Pay attention to the area compression of point-elastic floors, e.g. in gymnasiums
- The manufacturer accepts no liability for damage to equipment and to the floor being cleaned from using the wrong brushes and cleaning agents.
- Machines may not be used in combination with an extension cord.

Product liability

The operator's attention is drawn explicitly to the fact that the machines may only be used for their intended purpose. If the machines are not used for their intended purposes, the user must accept full responsibility. Any liability of the manufacturer is thus excluded.

Sources of risk



WARNING: The single-disc machine is not suitable for cleaning surfaces which release health-hazardous dusts and liquids. Do not use the machine on steps.



WARNING: This machine is only intended for use on level surfaces with a maximum gradient of up to 2 %.



WARNING: This machine is not approved for use on public paths and roads.



WARNING: Use only the brushes provided with the appliance or those specified in the instructions. The use of other brushes may impair safety.



WARNING: When the machine is stationary, the brush unit must be immediately switched off to prevent damage to the floorcovering.



WARNING: During transportation in lifts, the currently valid user instructions and safety regulations and particularly those concerning maximum loading must be observed.

Machine operation position

The machine operation position is behind the machine.

Approved maintenance staff

The single-disc machine may only be serviced and repaired by persons with technical and legal authorization.

Cleaning agents

- When using cleaning and care agents, the manufacturer's danger warnings must be followed and protective goggles and clothing must be worn.
- Only use low-foaming, non-combustible cleaning agents which do not contain generally health-hazardous substances. Explicit reference is made to the risks of using highly flammable, combustible, toxic, health-hazardous, corrosive or irritant substances.

Machine assembly and operation

Initial operation

- Delivery, instruction on safety procedures, handling and maintenance and initial operation are generally carried out by our authorized specialist.
- If this is not the case, the operator is responsible for instructing machine users.
- Please remember that the voltage in the building being cleaned must concur with that given on the machine's type plate.

Assembly instructions

- The motor head and shaft are supplied in separate packaging.
- First undo the four hexagon socket screws in the shaft adjustment unit (16) as far as it will go.
- Align the handle bar (1) parallel to the wheels (9) with the open side of the upper shaft housing (3) facing the rear.
- Then feed the shaft (7) gently into the shaft adjustment unit (16) until it will go no further.
- Then tighten the hexagon socket screws.
- Coil the electric cable around the handlebar (1) and the cable hook (8).

Preparations for use

- Grasp the handlebar (1) with both hands and tip the machine back so it rests on its two wheels (9) (A).
- Then run the machine to place of work and attach the pad.
- To this end, slide the pad with its central recess over the yellow connector and fasten it with the yellow fastening nut.
- Make sure that the pad is properly centred and tighten the nut firmly.
- It must not protrude beyond the pad surface.
- Before starting the machine, set the front wheel (11) to its maximum height, which is equal to the lowest pressing force.
- Make sure that the swivelling action is unimpaired.
- If the cleaning effect and gloss finish are unsatisfactory, increase the pressing force slightly.
- Only set the lowest possible pressure.
- Always uncoil all of the mains cable (20 m).

Machine operation

- Press the drive plate motor switch (2) (right or left) to start the motor.
- If you raise the shaft (7) slightly, the machine moves to the right (D).
- If you lower the shaft, the machine moves to the left (D).
- If you keep the shaft in its central position, the machine operates on the spot.
- On rough floors, tip the machine (A) before starting the motor and only then lower it onto the floor.
- The machine is equipped with an overload indicator (14) (for excessive pressing force).
- This lamp should not or only briefly light up.

After use

- Pull the shaft adjustment lever (5) and set the shaft (7) in its vertical position.
- Now pull the mains plug out of its socket and coil the electric cable around the handlebar (1) and cable hook (8).
- To protect the retaining needles, leave the used pad screwed onto the drive plate until the machine is used again. Only then replace it with a new pad.
- The ring is fitted with the same procedure but in reverse order.
- Make sure that the ring's two metal pins mate with the recesses in the wheel mounts.
- The ring now hangs loosely around the motor unit.
- To fit it, its diameter can be enlarged by pulling between the pins.

Assembly instructions for spray unit

- Attach the holding device for the spray can to the shaft (7) with the holder at the top and, when viewed from the operating position, on the left (G).
- Mount the spray can in the holding device and pivot the latter back until the ball stop engages.
-
- Then push the spring buckle over the shaft adjustment unit (16).
- You can attach the nozzle on the left or right as preferred (H).
- Then point the flexible tube in the desired direction.

Operating the spray unit

- Equip your machine with the following accessories for cleaner spraying:
- Spray unit and the brown pad.
- Fill the spray with the desired product.
- Attach the pad to the drive plate.
- Then start the machine.
- Pull the hand lever on the Spray unit a few times to spray the cleaner product onto the floor. Start cleaner spraying immediately, continuing until a gloss is produced.

- We recommend cleaning the floor section by section.
- With the B1 you can clean at a far greater speed than with slower machines.
- The machine is ideal for cleaning with polymer dispersions. The coating's traffic resistance and hardwearing properties remain unaffected. Smears can be removed easily.

Polishing

- For these tasks, we advise using the red pads.
- This is fastest way of removing smears and scratches and
- producing the typical wet gloss.

Service

- For repairs, please contact your specialist wholesaler or one of the service shops.
- You will be expertly and quickly served.
-

Servicing instructions

the following instructions must always be observed

- When cleaning and servicing the machine, replacing parts or when changing over to a different function, switch off the drive and remove the plug.
- The power supply lead must not be damaged by driving over it, crushing, tugging etc.
- Check the power supply lead regularly for signs of damage.
- The machine must not be used if the power supply lead is not in perfect condition.
- When using or replacing the power supply or equipment supply leads, use only those specified by the manufacturer.
- When replacing the plug-and-socket connectors of power supply or equipment supply leads, splash protection and mechanical strength must be assured.
- When transporting the machine in lifts, put the shaft/bar in a vertical position so that it cannot catch on the lift walls.
- The shaft/bar is automatically secured against recoil by the patented shaft/bar adjustment unit.
- Only the spray and cleaning agents suitable for the machine's purpose may be used.
- Never use highly flammable, combustible, toxic, health-hazardous, corrosive or irritant substances.
- Repairs, including the fitting of spray agent lines and hoses, may only be carried out by approved customer service shops or by specialists in this field who are familiar with all the relevant safety regulations.



Storage

- Remove brush/pad driver from machine and neatly coil cord around cord hook and handle.
- Store the machine in a dry place and in normal room conditions (not below under 0°C)

Trouble Shooting

Problem	Cause	Solution
<u>Machine does not operate</u>	Faulty power cord. Tripped circuit breaker Faulty machine wiring. Faulty motor. Capacitor burned out.	Contact Service Center. Wait 10 min. till machine cooled down and try again. Contact Service Center Contact Service Center Contact Service Center
<u>Machine operates with a wobble or jerky motion.</u>	Soiled Pad. Improper pad/brush for application. Pad driver/brush not installed correctly. Pad/brush unevenly worn. Pad not properly centered on pad driver	Replace Pad Change to proper pad/brush Remove and reinstall pad driver/brush Replace pad/brush Remove and reinstall pad driver
<u>Machine circuit breaker trips continuously.</u>	Heavily soiled pad/brush Improper pad/brush for application Defective circuit breaker. Worn carbon brushes in motor.	Clean or replace pad/brush Change to proper pad/brush Contact Service Center Contact Service Center

Technical specifications	B1
A.C. motor	230 V: 50 Hz
Rated power	1500 W
Max.amp draw	8,3 A
Brush (rpm)	1100
Brush (mm)	510
Working height (mm)	250
Working weight	46 kg
Protection class	IPx0
Belt-driven	x
Sound pressure level LPA	67db (A)

 <p>Model: B1</p> <p>Tennant N.V. Adress: Industrielaan 6, 6405 AB P.O. Box 6, 5400 AA Uden-The Netherlands Uden/Netherlands, 20-12-06</p>  <p>Richard van de Hoogen – Technical Support Engineer</p>	<p>DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY (Directive 89/392/EEC, Annex II, sub A) Machine nr.: MB12004, MB12904</p> <p>Herewith declares, on our own responsibility, that the machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> - is in conformity with the provisions of Directive 89/392/EEC, 73/23/EWG and 89/336/EWG - The following standards and normative documents have been applied: EN 60335-1 (ed.3);am1;am2, 60334-2-67(ed2);am1, EN60355-1:94+A1:96+A12:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01,EN60355-2-67:98+A1:00, EMC:CISPR 14-1:00+A1:01,CISPR 14-2:01, ICE61000-3-2:00,IEC61000-3-3:94+A1:01,EN55014-1:00+A1:01,EN 55014-2:97+A1:01, EN61000-3-2:00, EN 61000-3-3:95+A1:01
---	--



B1 Einscheibenmaschine

Machine Komponenten

1 - Deichseloberteil	10 - Motorkopf
2 - Bürstenmotor Schalter	11 - Laufräder
3 - Deichsel Gehäuse	12 - Anpressdruckregulierung
4 - Motor Einschalticherung	13 - Pad-Befestigungsmutter
5 - Hebel für Stielverstellung	14 - Überlastanzeige
6 - Schrauben am Schaltkasten	15 - Prallschutz
7 - Deichsel	16 - Stielverstellaggregat
8 - Kabelhaken	17 - Treibteller für Pads
9 - Transporträder	

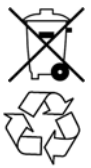
Zubehör

Absaugring	9002287
Absaugeinheit	9002288
Sprühgerät	9002262
Staubbeutel	9002195

Art. Nr.

INHALT

Maschinen Komponenten.....	2
Zubehör.....	7
Sicherheitshinweise.....	7
Montage und Betrieb der Maschine.....	8
Wartung der Maschine.....	9
Abstellen der Maschine.....	10
Fehlersuche.....	10
Technische Angaben.....	10
Ersatzteilliste.....	15



SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT

Bitte entsorgen Sie Ihr Verpackungsmaterial und alte Maschinenteile, auf sichere und Umweltfreundliche Weise, entsprechend den örtlichen Müllentsorgungsbestimmungen. Denken Sie daran zu Recyceln.



WARNUNG: Bitte lesen Sie dieses Handbuch ganz durch und machen Sie sich mit der Maschine vertraut, bevor Sie Bedienungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

Diese Bedienungsanleitung ist für das Bedienungspersonal bestimmt.

1. Bitte machen Sie sich vor Aufbau, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine mit den Hinweisen und Empfehlungen dieser Anleitung vertraut.
2. Damit beherrschen Sie die Maschine sicher und optimieren die Leistung. Pflege und Wartung nach dieser Anleitung dienen Ihrer Sicherheit und erhalten den Wert der Maschine.
3. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung der Maschine entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!



Dieses Warnsymbol soll Sie auf Gefahren und unsicheres Verhalten hinweisen. Missachtung dieser Hinweise können zu Stromschlägen, Feuer oder Explosionen führen, die ernsthafte Personenschäden oder sogar Tod zur Folge haben können.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und halten Sie diese zu jeder Zeit griffbereit. Die Einscheibenmaschine darf nur von Personen, die mit der Bedienung und Anwendung der Maschine vertraut und ausgebildet sind, benutzt werden.



WARNUNG:

Feuer oder Explosionsgefahr. Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten und betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten/Dämpfen oder feuergefährlichem Staub.



Diese Maschine ist nicht mit einem explosionsgeschützten Motor ausgestattet. Der Elektromotor funkt beim Starten und während des Betriebs, was zu Brandentstehung oder Explosionen führen kann,

wenn die Maschine in einem Bereich mit brennbaren Dämpfen/Flüssigkeiten oder feuergefährlichem Staub verwendet wird.



WARNUNG:

Vorsicht Stromschlag. Betreiben Sie die Maschine nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Nehmen Sie keine Änderungen am Stecker vor. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine vornehmen.



Falls das Stromversorgungskabel beschädigt ist muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einem dafür ausgebildeten Techniker ersetzt werden, um jedwede Gefahr auszuschließen.

Allgemeine Hinweise

Das Betreiben der Einscheibenmaschine unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwendungsland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen. Die Verwendung des Automaten auf öffentlichen Wegen und Strassen ist nicht gestattet.

Richtige Anwendung

- Alle Einscheibenmaschinen sind ausschliesslich zum Gebrauch im Innenbereich von Gebäuden bestimmt.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeits-technischen Regeln sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Bodenbeläge sind vor dem Einsatz der Maschine auf Eignung dieses Reinigungsverfahrens zu prüfen!
- Auf Flächenpressung bei punktelastischen Böden, z.B. in Turnhallen achten!
- Für Schäden am Gerät und dem zu reinigenden Bodenbelag, die durch Einsatz falscher Bürsten und Reinigungsmittel entstehen haftet der Hersteller nicht.
- Die Maschine darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.

Produkthaftung

Der Bediener wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Maschinen ausschliesslich bestimmungsgemäss eingesetzt werden dürfen. Für den Fall, dass die Automaten nicht bestimmungsgemäss eingesetzt werden, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

Gefahrenquellen



WARNUNG: Die Einscheibenmaschine ist nicht für die Bearbeitung von Flächen geeignet, von denen gesundheitsgefährdende Stäube und Flüssigkeiten gelöst werden. Keine Stufen überfahren!



WARNUNG: Diese Maschine ist nur für den Einsatz auf ebenen Flächen mit einer maximalen Steigung bis zu 2 % bestimmt



WARNUNG: Diese Maschine ist nicht zur Verwendung auf öffentlichen Wegen oder Strassen zu gelassen.



WARNUNG: Nur mit dem Gerät versehenen oder die in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bürsten verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit gefährden.



WARNUNG: Bei Stillstand der Maschine muss das Bürstenaggregat sofort abgeschaltet werden, damit keine Bodenbelagsschädigungen entstehen.



WARNUNG: Beim Transport in Aufzügen sind die jeweils geltenden Benutzerhinweise und Sicherheitsvorschriften – insbesondere Tragfähigkeit – zu beachten.

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz befindet sich hinter der Maschine.

Zugelassenes Wartungspersonal

Die Einscheibenmaschine darf nur von Personen gewartet und instandgesetzt werden, die über fachliche und gesetzliche Legitimation verfügen.

Reinigungsmittel

- Bei Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln ist auf die Gefahrenhinweise des Herstellers zu achten; ggf. Schutzbrille und -kleidung tragen.
- Nur schaumarme, nicht brennbare Reinigungsmittel verwenden, die nicht allgemein gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten. auf die Gefahren bei Verwendung von leicht entzündlichen, brennbaren, giftigen, gesundheitsgefährdenden, ätzenden oder reizenden Stoffen wird ausdrücklich hingewiesen.

Montage und Betrieb der Maschine

Erstinbetriebnahme

- Die Auslieferung, Instruktion über Sicherheitsvorschriften, Handhabung und Wartung sowie die Erstinbetriebnahme erfolgt in der Regel durch unseren autorisierten Fachmann.
- Ist dies nicht der Fall, so ist der Betreiber für die Instruktion der Bediener verantwortlich.

Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie: Die Voltzahl im Reinigungsobjekt muss mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen übereinstimmen.

Montageanleitung

- Motorkopf und Deichsel werden getrennt verpackt geliefert.
- Zunächst lösen Sie die vier Imbusschrauben im Stielverstellaggregat (16).
- Dann führen Sie die Deichsel (7) leicht bis zum Anschlag in das Stielverstellaggregat (16) ein.
- Richten Sie den Deichselgriff (1) parallel zu den Rädern (9) aus, so dass die offene Seite des Stieloberteil-Gehäuses (3) nach hinten zeigt.
- Danach werden die Imbusschrauben wieder angezogen.
- Sie ziehen den Hebel der Stielverstellung (5), setzen den Schalterkasten (4) in die offene Seite des Gehäuses (3) parallel ein und lassen den Stielverstellgriff (5) los.
- Dann drehen Sie die beiden Schrauben (6) am Schaltkasten (4) fest an.
- Befestigen Sie das kurze Elektrokabel mit dem Kabelhalter an der Deichsel.
- Das Elektrokabel wird über den Deichselgriff (a) und den Kabelhaken (8) aufgewickelt.

Was vor dem Einsatz zu tun ist

- Fassen Sie den Deichselgriff (1) mit beiden Händen und kippen Sie die Maschine, bis sie auf den beiden Rädern steht (A).
- Rollen Sie dann die Maschine zum Einsatzort und montieren Sie das Pad. Das Zubehör (11), Bürste oder Treibteller mit Pad, legen Sie auf den Boden.
- Zu diesem Zweck wird das Pad mit seiner zentralen Aussparung über den gelben Stützen geschoben und mit der gelben Befestigungsmutter gesichert.
- Auf möglichst gute Zentrierung des Pads achten und die Mutter fest anziehen. Sie darf nicht aus der Padoberfläche hervortreten.
- Vor dem Start das vordere Rad (11) auf maximale Höhe, gleich geringstem Anpressdruck, einstellen.
- Die Schwenkbewegungen müssen noch gewährleistet sein.
- Bei unbefriedigendem Cleanereffekt und schlechter Glanzgabe den Anpressdruck geringfügig erhöhen.
- Stets nur den geringstmöglichen Druck einstellen.
- Das Netzkabel (20m) immer ganz abwickeln.

So handhaben Sie die Maschine im Einsatz:

- Betätigen Sie den Bürstmotorschalter (2) (rechts oder links). Der Motor läuft an.
- Wenn Sie die Deichsel (7) leicht anheben, bewegt sich die Maschine nach rechts (D).
- Drücken Sie die Deichsel nach unten, bewegt sich die Maschine nach links (D).
- Halten Sie die Deichsel in Mittellage, arbeitet die Maschine auf der Stelle.
- Auf rauhen Böden muss die Maschine abgekippt (A) gestartet und erst dann auf den Boden gesetzt werden.
- Die Maschine ist mit einer Überlastanzeige (14) (zu hoher Anpressdruck) ausgerüstet.
- Diese Lampe soll nicht oder nur ganz kurz aufleuchten.

Nach dem Einsatz tun Sie bitte folgendes:

- Sie ziehen den Stielverstellgriff (5) und stellen die Deichsel (7) senkrecht.
- Ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose und rollen Sie das Elektrokabel über den Deichselgriff (1) und den Kabelhaken (8) auf.
- Zur Schonung der Haftnadeln bleibt das benutzte Pad mit dem Treibteller bis zum nächsten Einsatz verschraubt und wird erst dann gegen ein neues Pad ausgetauscht.
- Der beborstete Staubring muss von Zeit zu Zeit gereinigt/gewaschen werden.
- Für diese Wartungsarbeiten nehmen Sie ihn ab.
- Bei abgekippter Maschine können Sie den Staubring einfach abziehen.
- Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Beachten Sie aber, dass die beiden Metallzapfen des Rings in die Aussparungen der Radträger greifen.

- Der Ring hängt nur lose um die Motoreinheit.
- Für das Aufsetzen kann sein Durchmesser mittels Ziehen zwischen den Zapfen erweitert werden.

Montageanleitung für Sprüheinheit

- Montieren Sie die Haltevorrichtung für das Sprühkännchen an der Deichsel (7) mit der Halterung nach oben und von der Bedienungsseite aus gesehen nach links (G).
- Hängen Sie das Sprühkännchen mit dem Zapfen in die Haltevorrichtung und schwenken diese nach hinten, bis die Kugelarretierung einrastet.
- Schieben Sie anschliessend den Federbügel ober das Stielverstellaggregat (16).
- Sie können die Dose wahlweise links oder rechts anbringen (H).
- Den allseitig drehbaren Gelenkschlauch stellen Sie bitte in die von Ihnen gewünschte Richtung

Cleanern

Zum Cleanern rüsten Sie Ihre Maschine mit folgendem Zubehör aus:

- Spraymaster, Treibteller für Pads, brauner Pad.
- Füllen Sie das Sprühkännchen mit dem gewünschten Produkt.
- Setzen Sie ein Pad auf den Treibteller
- Lassen Sie dann die Maschine anlaufen.
- Wenn Sie nun einige Male den Handhebel der Sprüheinheit durchziehen, sprüht das Cleanerprodukt auf den Boden. Beginnen Sie nun sofort mit dem Cleanern, bis Glanz entsteht.
- Wir empfehlen, die zu bearbeitende Fläche abschnittsweise in kleineren Partien nacheinander zu bearbeiten.
- Mit der B1 erzielen Sie beim Cleanern eine weit grössere Flächenleistung im Vergleich zu einer langsamer laufenden Maschine.
- Die Maschine ist hervorragend geeignet zum Cleanern mit Polymerdispersionen. Begeheigenschaften und Strapazierfähigkeit der Beschichtung bleibt erhalten. Streifen und Striche lassen sich einfach beseitigen

Service

- Im Falle einer Reparatur wenden Sie sich bitte an Ihren Fachgrosshändler oder an eine der Service-Werkstätten.
- Sie werden fachgerecht und schnell bedient.

Wartungsvorschriften

Folgende Hinweise sind unbedingt zu beachten:

- Beim Reinigen und Warten der Maschine, beim Auswechseln von Teilen oder bei der Umstellung auf eine andere Funktion, ist der Antrieb auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- Die Netzanschlussleitung darf durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen nicht verletzt oder beschädigt werden.
- Die Netzanschlussleitung ist regelmässig auf Anzeichen einer Beschädigung zu untersuchen.

- Die Maschine darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschluss- oder Geräteanschlussleitungen darf nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.
- Beim Ersetzen von Kupplungen von Netzanschluss- oder Geräteanschlussleitungen muss Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.
- Bei Beförderung der Maschine in Aufzügen ist der Stiel/die Deichsel senkrecht zu stellen, damit er/sie nicht an den Fahrwänden hängen bleiben kann.
- Die Sicherung gegen Zurückschlagen erfolgt automatisch über die patentierte Stiel-/Deichselverstelleinrichtung.
- Es dürfen nur die für den Verwendungszweck des Gerätes geeigneten Sprüh- und Reinigungsmittel verwendet werden.
- Instandsetzungen, einschliesslich des Einbindens von Sprühmittelleitungen, und Schläuchen, dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte dieses Gebietes, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

Abstellen der Maschine

Wird die Maschine nicht benützt, ist sie trocken und unter normalen Raumbedingungen (nicht unter 0°C) zu lagern.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
<u>Die Maschine läuft nicht</u>	Netz Kabel defekt. Schutzschalter des Gebäudes hat den Strom Unterbrochen Aktivierter Hauptschutzschalter Fehlerhafte Verkabelung Fehlerhafter An/Aus-Schalter Motor defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst Schutzschalter im Gebäude zurückstellen Warten Sie 10 min. und versuchen Sie es erneut. Wenden Sie sich an den Kundendienst Wenden Sie sich an den Kundendienst Wenden Sie sich an den Kundendienst
<u>Die Maschine läuft mit schaukelnden Oder sprunghaften Bewegungen.</u>	Verschmutzter Pad Falscher Pad/Bürste für die Anwendung Treibteller/Bürste falsch installiert Pad ungleichmässig verschlissen Pad nicht zentriert	Ersetzen Sie den Pad Bringen Sie einen geeigneten Pad/Bürste an Entfernen und montieren Sie den Treibteller/Bürste erneut Ersetzen Sie den Pad/Bürste Entfernen und montieren Sie den Pad erneut
<u>Schutzschalter der Maschine Wird ständig aktiviert.</u>	Stark verschmutzter Pad/Bürste Falscher Pad/Bürste für die Anwendung Schutzschalter defekt Abgenutzte Kohlebürsten im Motor	Pad/Bürste reinigen oder auswechseln Geeigneten Pad/Bürste anbringen Wenden Sie sich an den Kundendienst Wenden Sie sich an den Kundendienst

Technische Angaben	B1
Wechselstrommotor	230 V: 50 Hz
Nennaufnahme	1500 W
Max. amp	8,3 A
Bürstendehzahl U/min	1100
Bürste (mm)	510
Arbeitshöhe (mm)	250
Arbeitsgewicht (kg)	46 kg
Schutzklasse	IPx0
Riemenantrieb	x
Lärmpegel	67db (A)



Model: B1

Tennant N.V.

Adress: Industrielaan 6, 6405 AB
P.O. Box 6, 5400 AA Uden-The Netherlands
Uden/Netherlands, 20-12-06

Richard van de Hoogen – Bereitschaftstechniker

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN (EG-Richtlinie 89/392/EEC, Anhang II, sub A)
Nr.: MB12004, MB12904

Hiermit erklären wir auf unsere Verantwortung, dass die Maschine:

- den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 89/392/EEC, 73/23/EWG und 89/336/EWG entspricht
- Die folgenden Richtlinien und Standards werden eingehalten:

EN 60335-1 (ed.3); am1; am2, 60334-2-67(ed2); am1, EN60355-1:94+A1:96+A12:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN60355-2-67:98+A1:00, EMC: CISPR 14-1:00+A1:01, CISPR 14-2:01, ICE61000-3-2:00, IEC61000-3-3:94+A1:01, EN55014-1:00+A1:01, EN 55014-2:97+A1:01, EN61000-3-2:00, EN 61000-3-3:95+A1:01



B1 Monobrosse

Pieces de machine

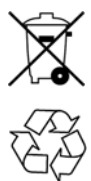
1 - Poignée	10 - Bloc moteur
2 - Interrupteur moteur de brosse	11 - Roues de roulement
3 - Bloc de commandes générales	12 - Régulation de la pression
4 - Sécurité Interrupteur	13 - Ecrou de fixation du pad
5 - Levier de réglage du timon	14 - Indicateur de surcharge
6 - Vis de fixation	15 - Protection
7 - Timon	16 - Support timon
8 - Crochet d'enroulement de câble	17- Plateau d'entraînement pour
9 - Roues de transport	les pads

Accessoire

Accessoire	N. Ref.
Jupe d'aspiration	9002287
Aspirateur	9002288
Diffuseur à spray	9002262
Sac papier	9002195

CONTENU

Composants de machine.....	2
Accessoir.....	11
Consignes de sécurité.....	11
Mise en service.....	12
Maintenance de la machine.....	13
Stockage.....	14
Détection d'anomalies.....	14
Caractéristiques techniques.....	14
Liste des pièces de rechange.....	15



PROTECT THE ENVIRONMENT

Protégez l'environnement S. v. p. éliminez l' matériau d' emballage et vieux machines de certain manière correspondant de votre loi locale.

Penser d' éliminer les déchets.

Consignes de sécurité



ATTENTION: Avant des actions d'utilisation et d'entretien veuillez lire ces instructions et vous familiariser avec la machine.

Ce document est destiné au personnel de commande.

1. Avant le montage, la mise en service et l'entretien de la machine, veuillez vous familiariser avec les indications et les recommandations de cette notice.
2. Ainsi vous serez bien maître de la machine et en optimiserez le rendement. L'entretien et les soins de la machine conformes à cette directive servent à votre sécurité et lui conservent sa valeur.
3. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dommages personnels et matériels provoqués par le maniement inapproprié de la machine.



Ce symbole vous indique le danger. Si vous ne faites pas attention cela peut provoquer des décharges électriques, des feu ou des explosions qui peuvent blesser ou même tuer des personnes.



Veuillez absolument lire à fond les instructions de service et de la conserver toujours sous la main. Seules les personnes instruites au maniement de la monobrosse et formellement chargées de celui-ci peuvent l'utiliser.



ATTENTION:

Danger de feu ou des décharges électriques. Ne prenez pas des liquides inflammables et ne faites pas marcher la machine près des liquides inflammables/des vapeurs ou de la poussière inflammable.



Le moteur de cette machine n'est pas protégé contre une explosion. Quand vous faites marcher la machine, il peut se produire des étincelles et si la machine se trouve près des vapeurs/liquides inflammables cela peut provoquer la feu ou une explosion.



ATTENTION:

Décharges électriques! Ne faites pas marcher la machine avec un câble électrique abîmée. Ne changez rien à la fiche électrique. Sortez le câble de la prise électrique avant de réparer la machine.



En cas de dommage de câble électrique on doit vite le réparer par le service de la clientèle ou par un technicien spécialisé pour éviter le danger.

Généralités

L'utilisation de cette machine est soumise aux dispositions nationales en vigueur.

A part les instructions de service et les règlements obligatoires de prévention des accidents en vigueur dans le pays de l'utilisateur il faut observer aussi les règles techniques non reconnues du métier pour travailler en respectant la sécurité et les règles de l'art. Il faut s'interdire tout procédé douteux pour la sécurité. L'emploi de la monobrosse sur la voie publique est interdit.

Emploi conforme aux dispositions

- Toutes ces machines sont destinées exclusivement à l'utilisation (au nettoyage par voie humide de revêtements de planchers résistants à l'eau) à l'intérieur des bâtiments.

- Tout emploi dépassant ce cadre et considéré comme non conforme aux dispositions. Le fabricant ne répond pas des dommages qui en résultent ; seul l'utilisateur en assume le risque.
- L'emploi conforme aux dispositions comprend aussi le respect des conditions de service, d'entretien et de réparation prescrites par le fabricant.
- Les prescriptions de prévention des accidents à ce sujet ainsi que les autres règles de sécurité et de travail généralement reconnues doivent être respectées.
- Les changements arbitraires apportés aux monobrosses excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.
- Avant d'utiliser ce procédé de nettoyage, il faut vérifier si les revêtements de planchers s'y prêtent!
- Prendre garde à la pression spécifique de surface sur les planchers à élasticité ponctuelle, par exemple dans les gymnases!
- Le fabricant ne répond pas des dommages de l'appareil et du revêtement du plancher à nettoyer provoqués par l'emploi de brosses et de produits de nettoyage inappropriés.
- La machine ne doit pas être utilisée avec une rallonge/câble.

Responsabilité en matière de produit

Il est signalé expressément à l'opérateur que les monobrosses doivent être utilisées exclusivement pour l'emploi prévu. Si ce n'est pas le cas, seul l'utilisateur en sera responsable. Toute responsabilité du fabricant s'éteindra alors.

Sources de risques



ATTENTION: La monobrosse n'est pas destinée pour travailler sur des surfaces desquelles viennent des poussières qui nuit la santé. N'utilisez pas des surfaces qui produisent des liquides. Ne pas traverser des marches.



ATTENTION: Cette machine est uniquement destinée à une utilisation sur des surfaces planes avec une pente maximale de 2%.



ATTENTION: Cette machine n'est pas destinée à être utilisée sur des voies publiques ou rues.



ATTENTION: Utilisez seulement les brosses livrées avec la machine ou mentionnée dans ce mode d'emploi. L'utilisation d'autres brosses peut être dangereux.



ATTENTION: A l'arrêt de la monobrosse, le groupe de brosses doit immédiatement être mis hors service pour ne pas endommager les revêtements de sol.



ATTENTION: Si la monobrosse est transportée dans des ascenseurs, les consignes d'utilisation respectivement en vigueur ainsi que les prescriptions de sécurité – et notamment la portance – sont à observer.

Poste de travail

Il se trouve derrière la monobrosse.

Personnel d'entretien admis

La monobrosse ne doit être entretenue et réparée que par des personnes autorisées techniquement et légalement.

Produits de nettoyage

- Lors de l'emploi d'agents de nettoyage et d'entretien, il faut observer les mises en garde du fabricant; le cas échéant, porter des lunettes et des vêtements de protection.
- N'utiliser que des produits de nettoyage peu moussants et incombustibles ne contenant pas de substances généralement nocives. Il est signalé expressément que l'emploi de substances aisément inflammables, combustibles, toxiques, nocives, corrosives ou irritantes implique des risques.

Mise en service

Première mise en service

- La livraison, l'instruction sur les prescriptions de sécurité, l'utilisation et la maintenance ainsi que la première mise en service sont assurées généralement par notre spécialiste autorisé.
- Si ce n'est pas le cas, l'exploitant est lui-même responsable de l'instruction de son personnel

Mise en service/fonctionnement

A respecter: Le voltage de l'objet à nettoyer doit correspondre à celui indiqué sur la plaquette signalétique de la monobrosse.

Instructions de montage

- La tête du moteur et le timon sont livrés séparément.
- Dévisser d'abord les quatre vis six pans dans l'élément de réglage du manche (16).
- Y introduire ensuite le timon (7) jusqu'à la butée de celle.
- Ensuite régler la poignée du timon (1) parallèlement aux roues (9), de sorte que le carter de la partie supérieure du manche (3) soit dirigé vers l'arrière.
- Après serrer les vis six pans
- Tirer le levier de la poignée de réglage du manche (5), mettre le boîtier de commande (4) en place dans la partie ouverte du carter (3) parallèlement et relâcher la poignée de réglage du manche (5).
- Serrer ensuite les deux vis (6) sur le boîtier de commande (4).
- Fixer le petit câble électrique au timon par le porte-câble du timon.
- Le câble électrique est enroulé autour de la poignée (1) et du crochet à câble (8).

Avant la mise en route

- Saisir la poignée (1) des deux mains et incliner la machine vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle repose sur les deux roues (9) (A).

- Faire ensuite rouler la machine jusqu'au lieu de son utilisation et monter le pad. Déposer au sol l'accessoire (11), brosse ou plateau d'entraînement avec pad.
- A cette fin, pousser le pad avec son évidement central au-dessus du support jaune et le fixer avec l'écrou de fixation jaune.
- Veiller si possible à un bon centrage du pad et à serrer correctement l'écrou. Il ne doit pas être en saillie à la surface du pad.
- Avant le démarrage, régler la roue avant (11) sur la hauteur maximale, soit une pression minimale.
- Les mouvements d'orientation doivent encore être garantis.
- Lors d'un effet de nettoyage insatisfaisant et d'un éclat insuffisant, augmenter légèrement la pression.
- Ne toujours régler que la pression la plus faible possible.
- Toujours dérouler entièrement le câble (20m).

Comment utiliser la monobrosse

- Manoeuvrer l'une des poignées (2) (à droite ou à gauche). Le moteur se met en marche.
- Lorsque l'on soulève légèrement le timon (7), la monobrosse se déplace vers la droite (D).
- Lorsque l'on abaisse légèrement le timon, elle se déplace vers la gauche (D).
- Lorsque le timon est maintenu en position médiane, la monobrosse travaille sur place.
- En présence de sols rugueux, démarrer la monobrosse à l'état incliné (A) puis la poser sur le sol.
- La machine est équipée d'un indicateur de surcharge (14) (pression trop élevée).
- La lampe ne doit pas s'allumer ou alors que brièvement.

Ce qu'il y a lieu de faire après l'emploi

- Tirer la poignée de réglage (5) et faire passer le timon (7) en position verticale.
- Retirer la fiche de la prise de courant et enrouler le câble électrique autour de la poignée (1) et du crochet à câble (8).
- Afin de ménager les aiguilles d'adhérence, le pad utilisé reste vissé avec le plateau d'entraînement jusqu'à la prochaine utilisation et peut être remplacé à ce moment.
- La bague à poussière en polis doit être nettoyée/lavée de temps à autres.
- Elle doit être retirée pour ces travaux.
- Le dégagement de la bague à poussière ne pose pas de problèmes lorsque la machine est inclinée vers l'arrière.
- Le remontage se fait dans l'ordre inverse.
- Veiller à ce que les deux tenons métalliques de la bague prennent place dans les évidements des supports à roues.
- La bague est seulement posée autour de l'unité moteur.
- Pour sa mise en place, son diamètre peut être écarté entre les tenons.

De montage pour le Cleaner

- Monter le porte réservoir pour le dispositif de pulvérisation sur le timon (7) avec le dispositif de fixation vers le haut et vers la gauche vu depuis le côté opération (G).
- Accrocher le réservoir de pulvérisation avec le maneton dans le dispositif de fixation et le faire basculer vers le bas jusqu'au le blocage de bille s'enclenche
- Pousser ensuite l'anneau élastique sur la poignée de réglage du manche (16).
- Vous pouvez introduire la buse au choix à droite ou à gauche (H).
- Placer le flexible dans la direction souhaitée.

Nettoyage par la méthode Cleaner

- Equiper, pour le nettoyage par la méthode Cleaner, la monobrosse des accessoires suivants:
- Spraymaster, plateau d'entraînement et pad marron
- Remplir le réservoir de vaporisation en utilisant le produit désiré.
- Mettre un pad sur le plateau d'entraînement.
- Mettre la machine en marche.
- Vaporiser le produit de lustrage en tirant plusieurs fois le levier du Spraymaster à fond. Puis commencer immédiatement le lustrage jusqu'à ce que le brillant apparaisse
- Nous conseillons de traiter la surface concernée progressivement en petites sections.
- La monobrosse B1 permet d'obtenir des performances de surface de loin supérieures à celles qui seraient obtenues avec une machine plus lente.
- La machine est adaptée au lustrage avec des polymères dispersés. Les caractéristiques de praticabilité et de résistance du revêtement sont conservées. Il est également possible d'éliminer les rayures.

Service

- En cas de réparation, vous adresser à votre concessionnaire ou à l'un des ateliers de service Cleanfix toujours disposé à vous venir en aide rapidement.

Prescriptions de maintenance

Les indications suivantes doivent absolument être respectées:

- Arrêter l'entraînement de la machine et retirer la prise de courant lors du nettoyage, de l'entretien, de l'échange de pièces ou de la modification de la fonction de la machine.
- La conduite de raccordement électrique ne doit pas être endommagée par roulage, par écrasement, arrachement ou autres.
- Contrôler régulièrement si le câble de branchement secteur présente des endommagements.
- La machine ne doit pas être utilisée si la conduite de raccordement n'est pas dans un état parfait.
- Respecter les exécutions indiquées par le fabricant lors de l'utilisation ou du remplacement de conduites de raccordement au réseau ou à l'appareil.

- Lors du remplacement de raccords de conduites de raccordement au réseau ou à l'appareil, la protection contre les eaux de projection et la résistance mécanique doivent être assurées.
- Lors du transport de la machine en ascenseur, mettre le manche/le timon en position verticale pour qu'il n'accroche pas aux parois du puits d'ascenseur.
- La sécurité contre la réouverture s'effectue automatiquement par le biais de l'équipement breveté de réglage de manche/timon.
- N'utiliser que des produits de nettoyage conformes à l'usage de la machine.

- N'utiliser en aucun cas des produits inflammables, toxiques ou corrosifs.
- L'entretien y compris le raccordement de conduites de liquide de nettoyage et celui de flexibles ne doit être réalisé que par les services après-vente reconnus ou par les spécialistes possédant une connaissance approfondie des prescriptions de sécurité nécessaires.

Stockage

Si la monobrosse n'est pas utilisée, elle doit être rangée au sec et à des conditions ambiantes normales (pas en dessous de 0°C).

Détection d'anomalies

Problème	Cause	Solution
La machine ne marche pas	Câble électrique endommagé Disjoncteur protecteur de l'immeuble déconnecte le courant Disjoncteur protecteur activé Câblage défectueux Interrupteur marche-arrêt défectueux Moteur en panne	Adressez vous au service après-vente Reculer le disjoncteur protecteur dans l'immeuble Attendez 10min et revenez à la charge Adressez vous au service après-vente Adressez vous au service après-vente Adressez vous au service après-vente
La machine marche en faisant des mouvements versatiles	Pad pollu Pad/brosse n'est pas adapté à l'emploi Plateau d'entraînement/brosse mal monté Pad pas abîmé symétrique Pad n'est pas centré	Remplacez le pad Utilisez un pad/une brosse adapté/e Enlever et remonter plateau/brosse Remplacez le pad/la brosse Enlevez et remontez le pad
Disjoncteur protecteur de la machine est activé constamment	Pad/brosse beaucoup pollu Pad/brosse n'est pas adapté à l'emploi Disjoncteur protecteur endommagé Brosse dans le moteur est abîmée	Nettoyez ou échangez le pad/la brosse Utilisez un pad/une brosse adapté/e Adressez vous au service après-vente Adressez vous au service après-vente

Caractéristiques techniques	B1
Moteur à courant alternatif	230 V: 50 Hz
Puissance nominale absorbée	1500 W
Amp. max	8,3 A
Vitesse de rotation (t/mn)	1100
Brosse (mm)	510
Hauteur de travail (mm)	250
Poids (kg)	46 kg
Classe de protection	IPx0
Commande par courroie	x
Pression de son transmission LPA	67db (A)



Model: B1

Tennant N.V.

Adress: Industrielaan 6, 6405 AB
P.O. Box 6, 5400 AA Uden-The Netherlands
Uden/Netherlands, 20-12-06

Richard van de Hoogen – Ingenieur chargé de l'assistance technique

DECLARATION CE DE CONFORMITE POUR LES MACHINES (EG Directive 89/392/EEC, Chapitre II, sub)
Nr.: MB12004, MB12904

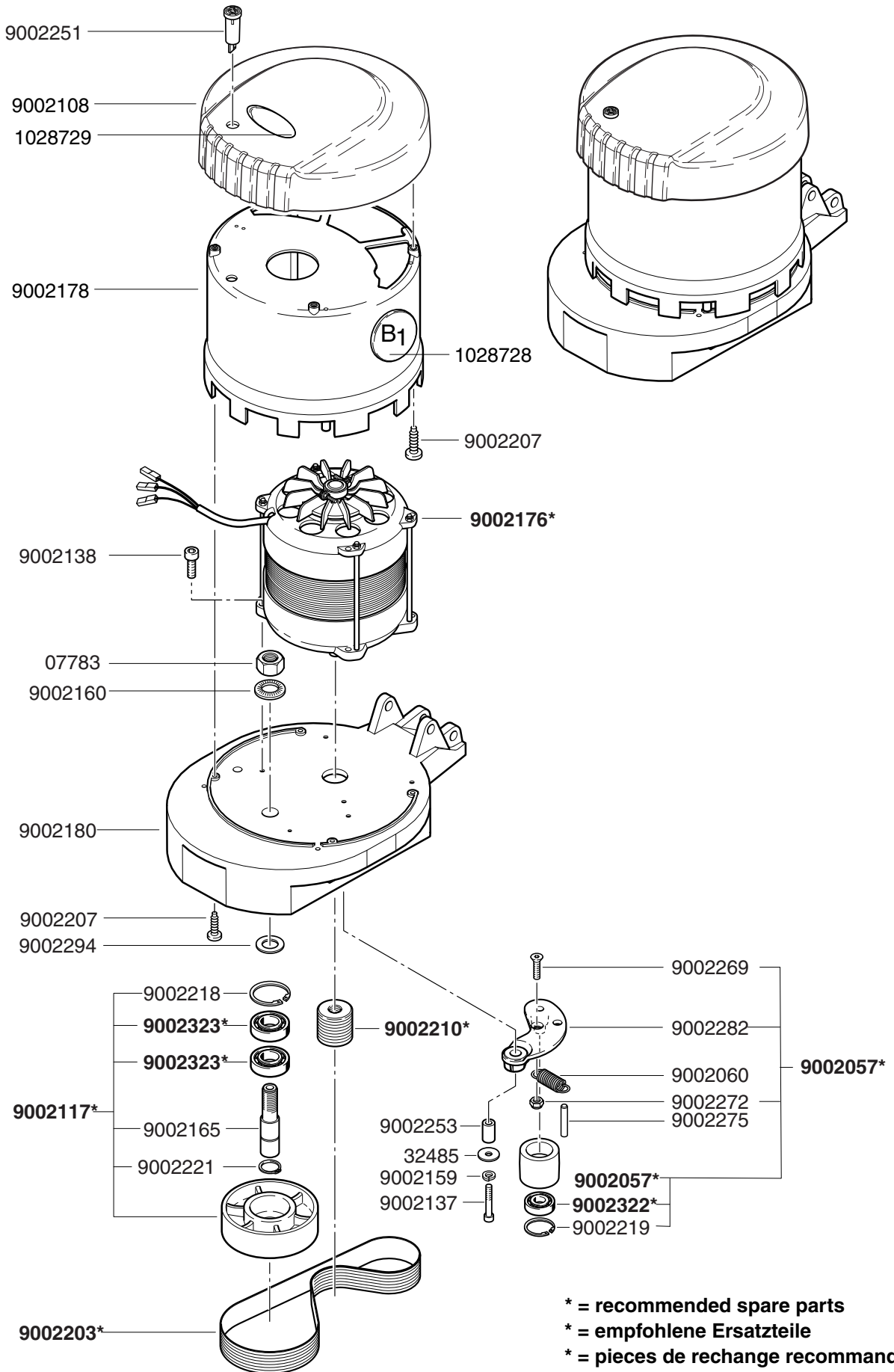
Déclare par la présente, sous notre propre responsabilité, que la machine

- est conforme aux disposition de la directive relative aux machines 89/392/EEC, 73/23/EWG, 89/336/EWG
- les (parties/clauses) normes harmonisées suivantes ont été appliqués:
EN 60335-1 (ed.3);am1;am2, 60334-2-67(ed2);am1, EN60355-1:94+A1:96+A12:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01,EN60355-2-67:98+A1:00, EMC:CISPR 14-1:00+A1:01,CISPR 14-2:01, IEC61000-3-2:00,IEC61000-3-3:94+A1:01,EN55014-1:00+A1:01,EN 55014-2:97+A1:01, EN61000-3-2:00, EN 61000-3-3:95+A1:01

PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTE DES PIÉCES
 ONDERDELENLIJST - LISTA DE REPUESTOS



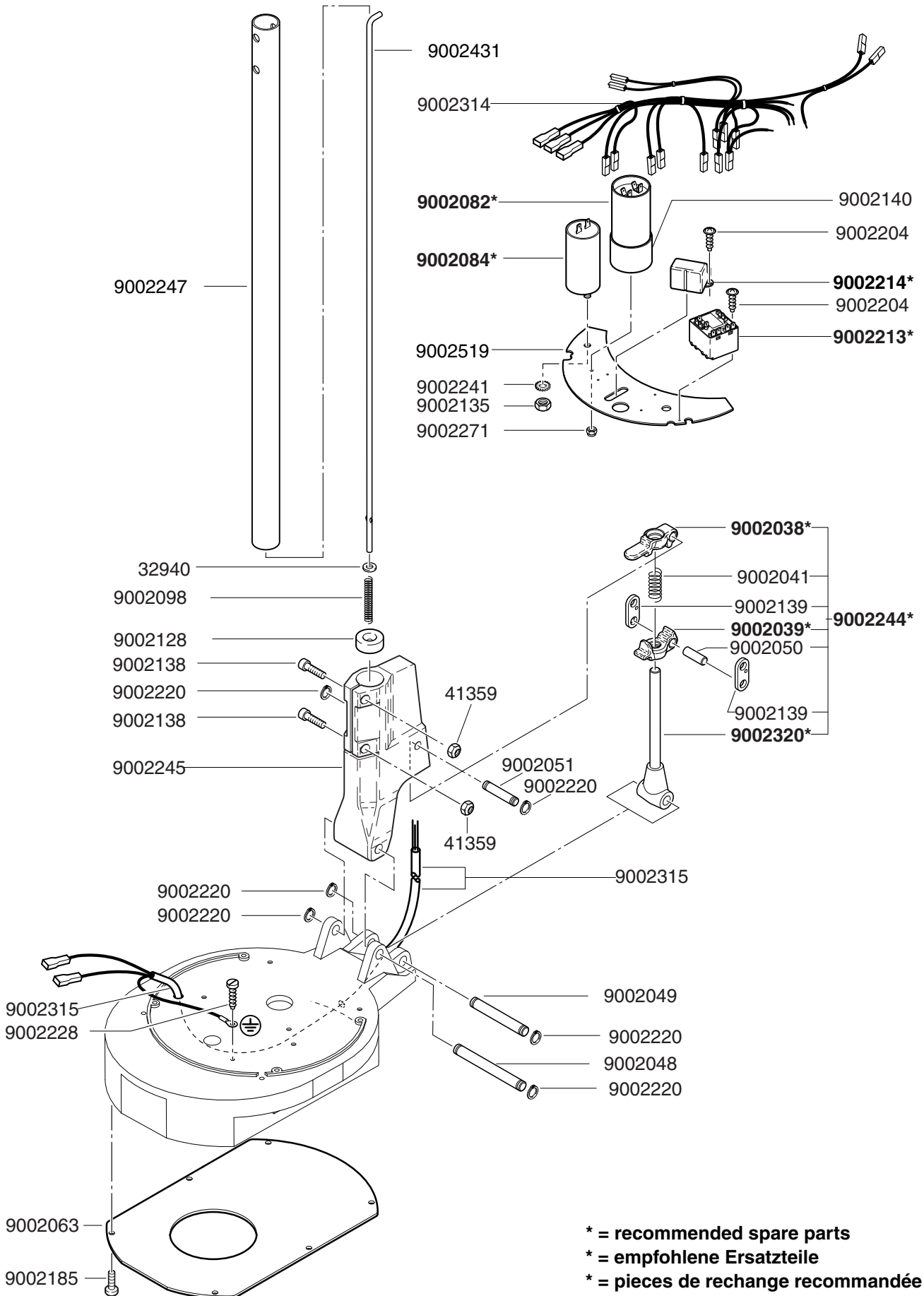
B1 - BASE GROUP - MASCHINENEINHEIT - GROUPE BASE - FRAMEGROUP - GRUPO BASE



PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTE DES PIÉCES
 ONDERDELENLIJST - LISTA DE REPUESTOS



B1 BASE GROUP - MASCHINENEINHEIT - GROUPE BASE - FRAMEGROUP - GRUPO BASE

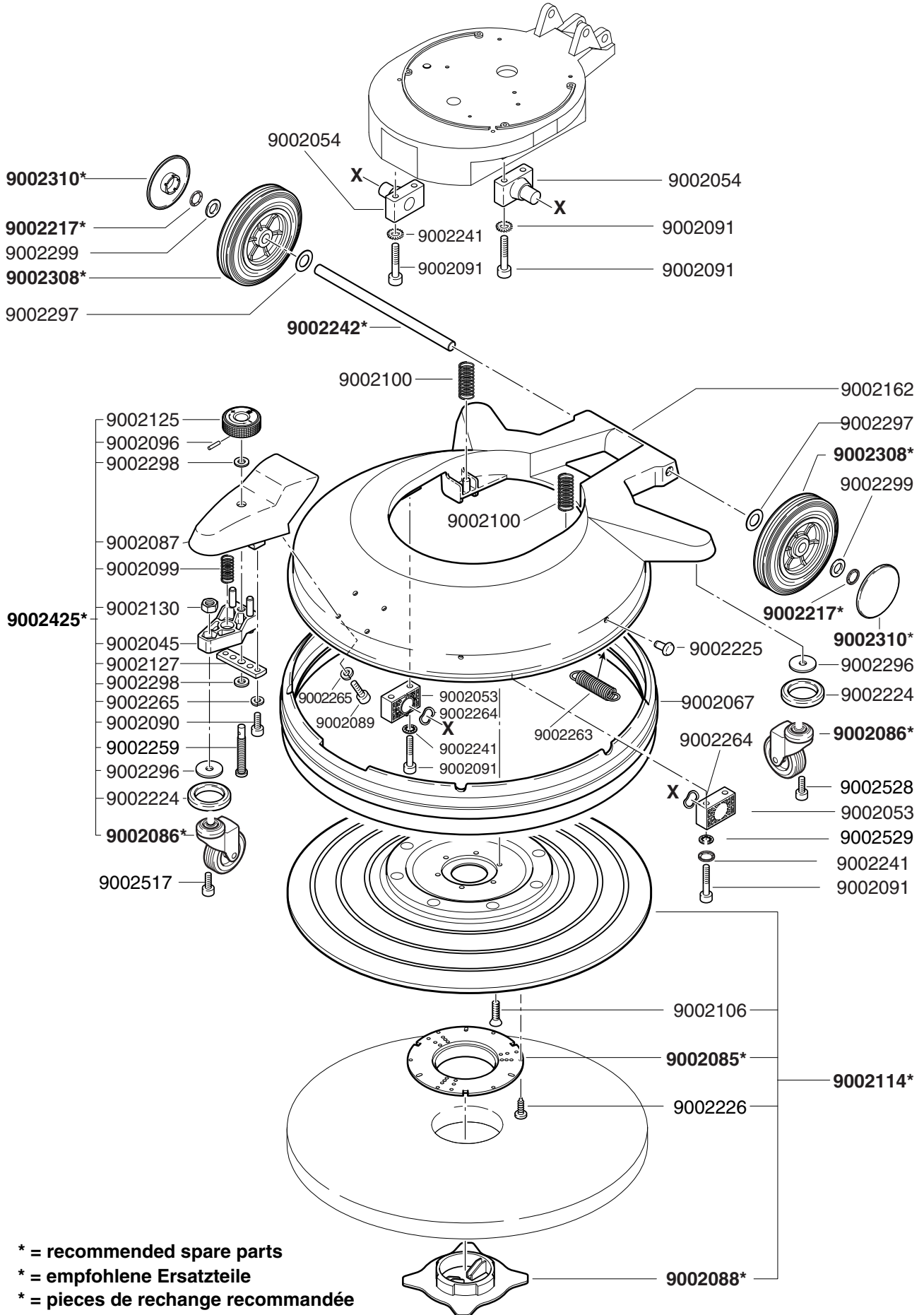


* = recommended spare parts
 * = empfohlene Ersatzteile
 * = pieces de rechange recommandée

PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTE DES PIÉCES
 ONDERDELENLIJST - LISTA DE REPUESTOS



B1 - BASE GROUP - MASCHINENEINHEIT - GROUPE BASE - FRAMEGROUP - GRUPO BASE

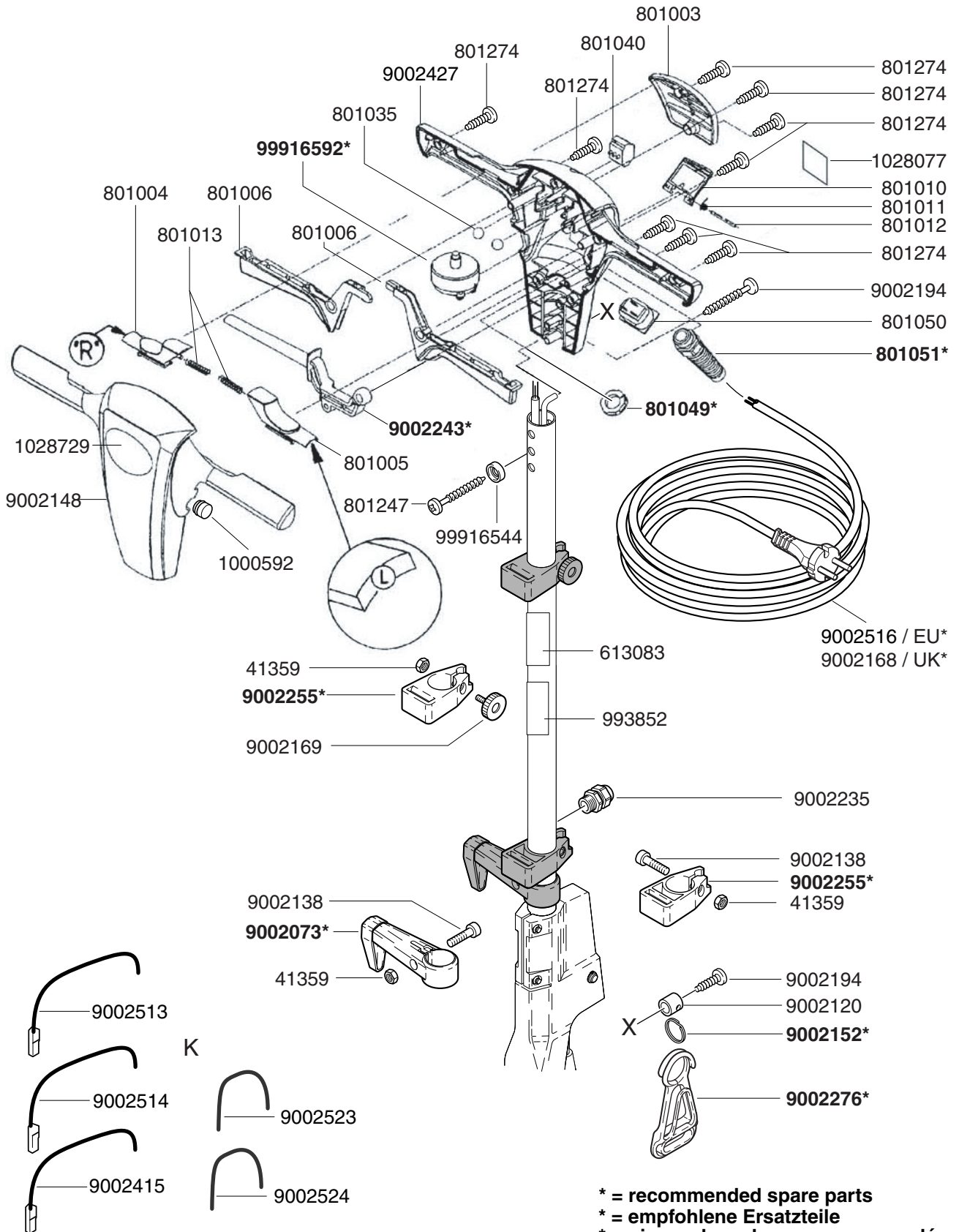


* = recommended spare parts
 * = empfohlene Ersatzteile
 * = pieces de rechange recommandée

PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTE DES PIÉCES
 ONDERDELENLIJST - LISTA DE REPUESTOS



B1 HANDLE GROUP - MASCHINENOBERTEIL - GROUPE POIGNÉE - HANDVATGROUP - GRUPO MANIJA

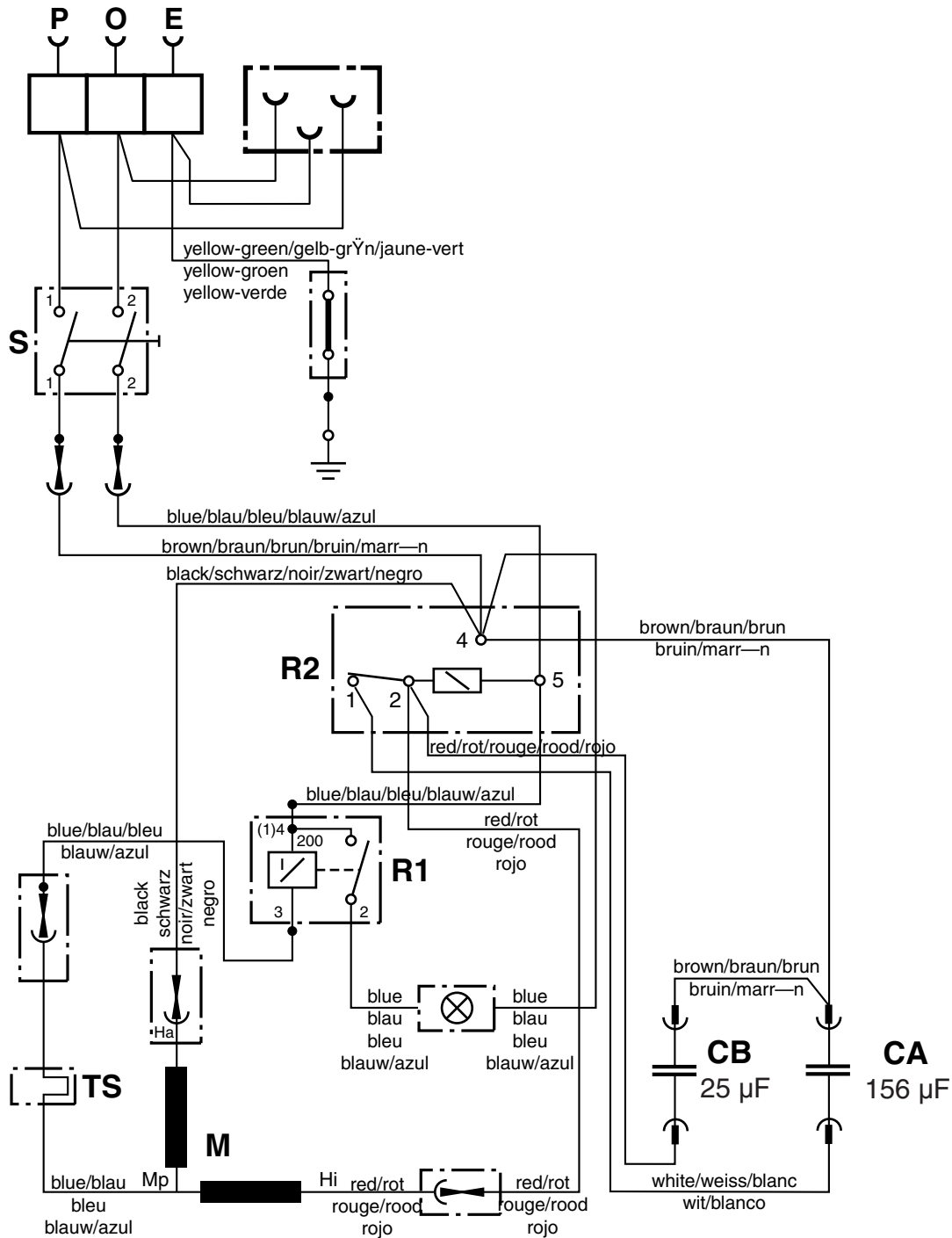


* = recommended spare parts
 * = empfohlene Ersatzteile
 * = pieces de rechange recommandée

PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTE DES PIÉCES
 ONDERDELENLIJST - LISTA DE REPUESTOS



B1 MODEL

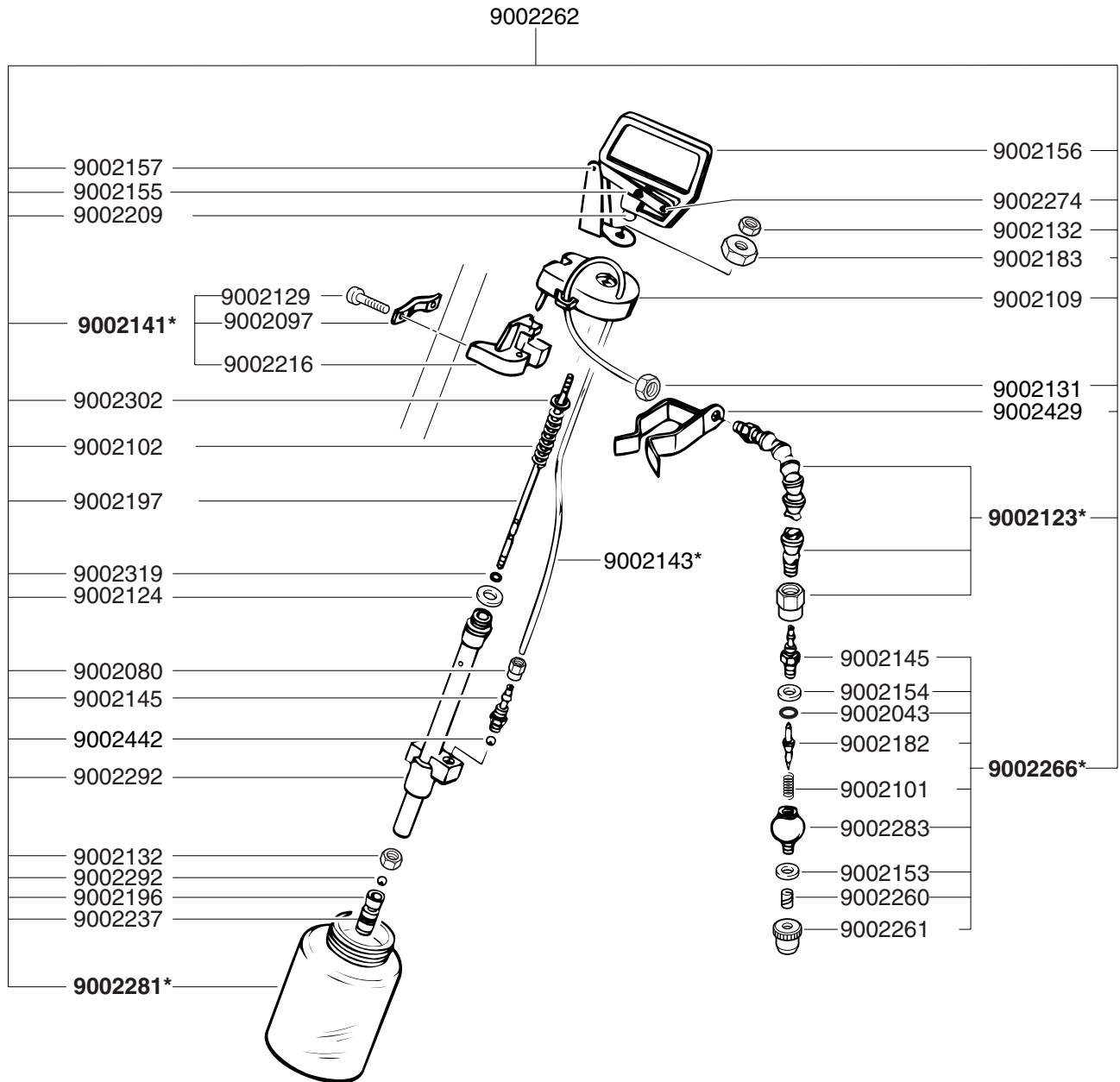


REF	English LEGEND	Deutsch SCHLÜSSEL	Fran çais LÉGENDE	Nederlands LEGENDE	Espa-ol LEYENDA
S	= Switch for motor	Schalter Buerstmotor	Interrupteur	Schakelaar	Interruptor
R1	= Relais	Startrelais	Relais	Relais	Relais
R2	= Relais	Startrelais	Relais	Relais	Relais
CA	= Capacitor	Anlaufkondensator	Capaciteur	Condensator	Condensador
CB	= Capacitor	Betriebskondensator	Capaciteur	Condensator	Condensador
M	= Motor	Motor	Moteur	Motor	Motor
TS	= Thermal switch	Thermoschalter	Thermostat		

PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTE DES PIÉCES
 ONDERDELENLIJST - LISTA DE REPUESTOS



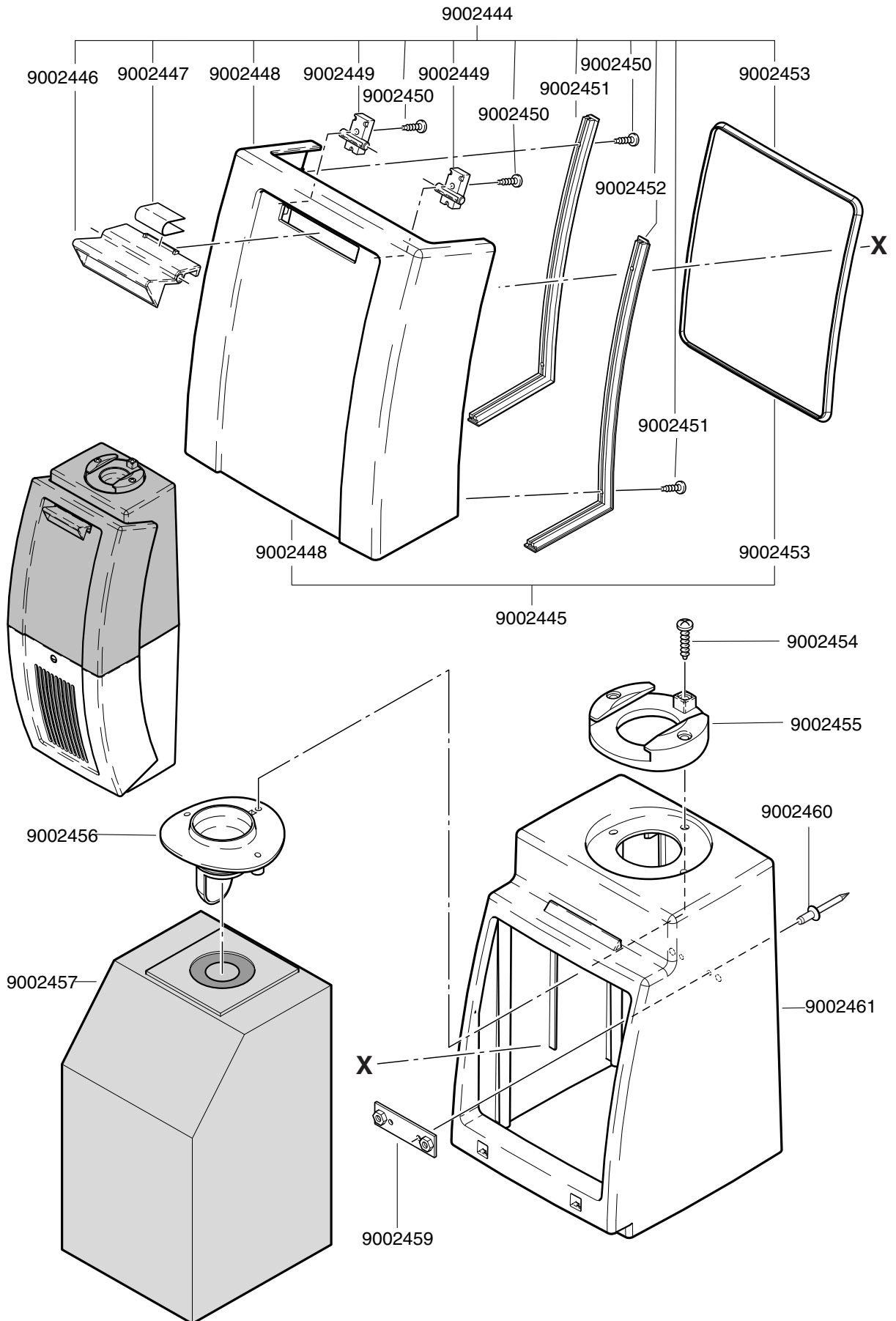
SPRAY UNIT GROUP - SPRÜHGERÄT GRUPPE - DIFFUSEUR À SPRAY - NEVEL EENHEID -
 UNIDAD DEL AEROSOL



* = recommended spare parts
 * = empfohlene Ersatzteile
 * = pieces de rechange recommandée

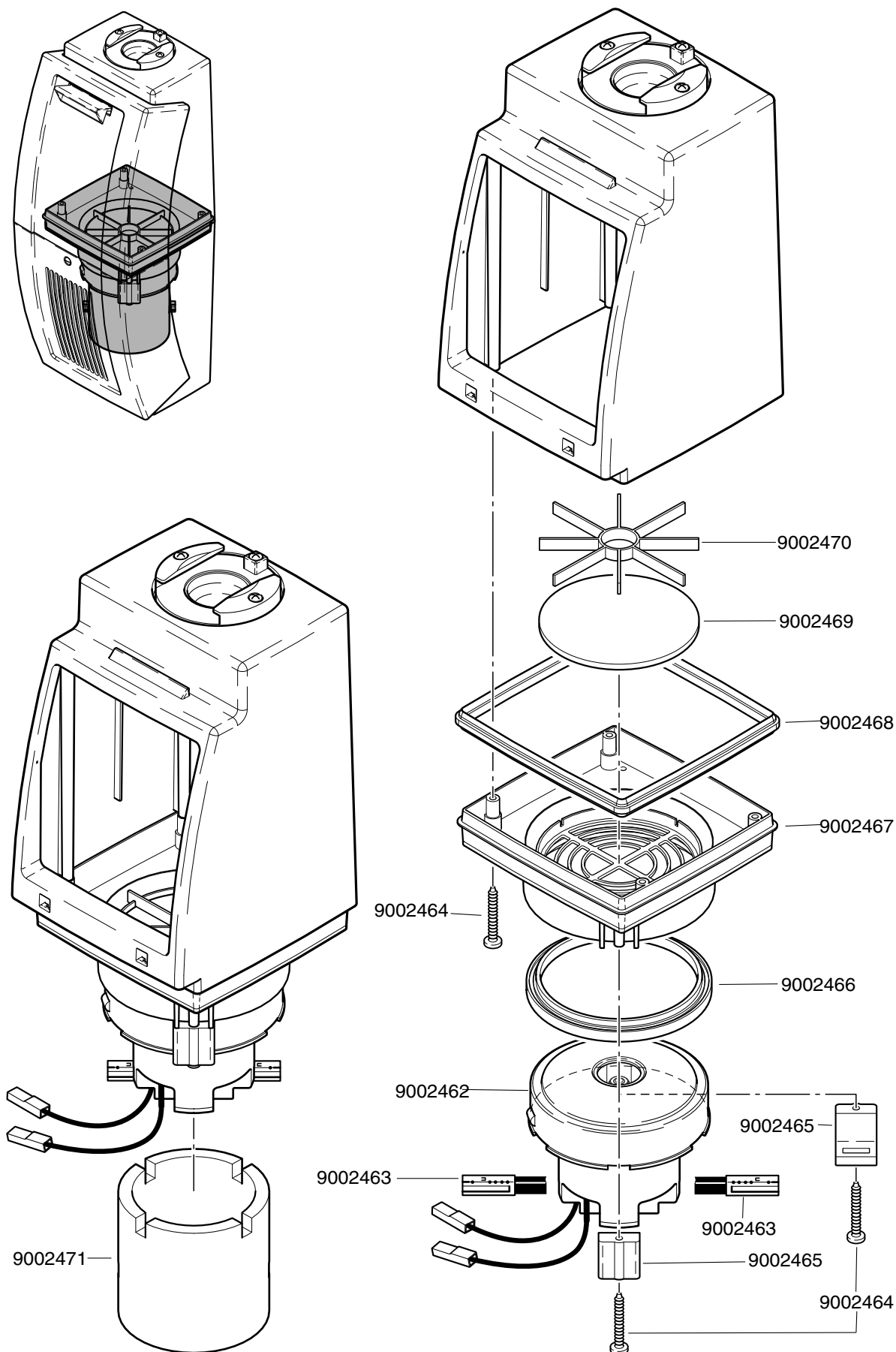


VACUUM UNIT - ABSAUGEINHEIT - ASPIRATEUR - UNITLAAT - EXTRACTOR





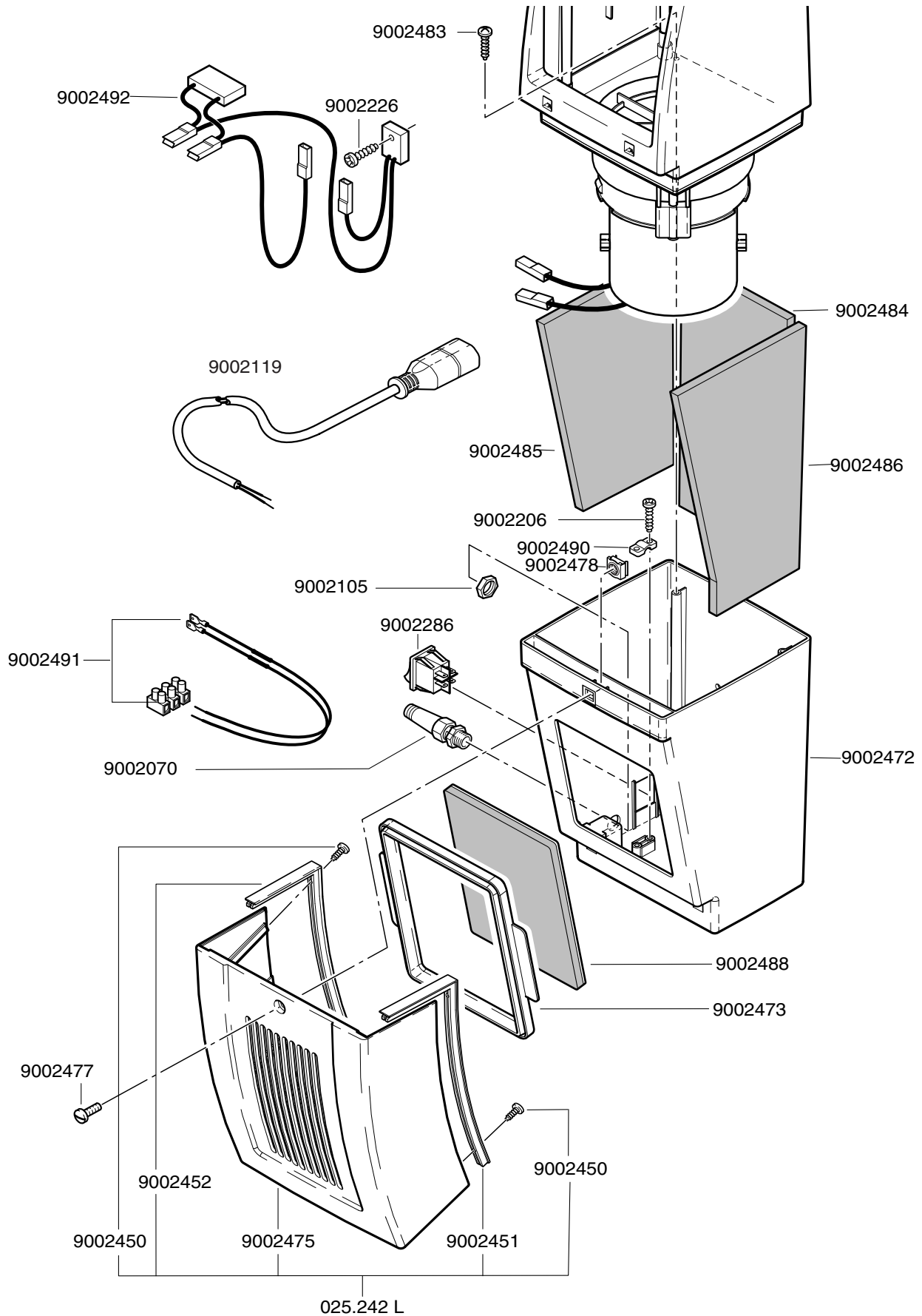
VACUUM UNIT - ABSAUGEINHEIT - ASPIRATEUR - UNITLAAT - EXTRACTOR



PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTE DES PIÉCES
 ONDERDELENLIJST - LISTA DE REPUESTOS



VACUUM UNIT - ABSAUGEINHEIT - ASPIRATEUR - UNITLAAT - EXTRACTOR





VACUUM UNIT - ABSAUGEINHEIT - ASPIRATEUR - UNITLAAT - EXTRACTOR

